

Bibliographie

Verzeichnis der verwendeten Primärliteratur

- Braithwaite, Edward R. (Guyana). *To Sir with Love*. London: Bodley Head, 1959.
----- *Paid Servant*. London: Bodley Head, 1962.
----- *Reluctant Neighbours*. London: Bodley Head, 1972.
- Brival, Roland (Martinique). *No Man's Land*. Paris: Editions Lattès, 1986.
- Burford, Barbara (Jamaica). *The Threshing Floor*. London: Sheba, 1986.
- Carbet, Marie Magdeleine (Martinique). *Au péril de ta joie*. Quebec: Ed. Leméac, 1972.
----- *D'une rive à l'autre*. Montréal: Ed. Leméac, 1975.
- Charles, Jean-Claude (Haïti). *Ferdinand, je suis à Paris*. Paris: Barrault, 1987.
- Dabydeen, David (Guyana). *The Intended*. London: Secker & Warburg, 1991.
- Dracius-Pinalie, Suzanne (Martinique). *L'autre qui danse*. Paris: Seghers, 1989.
- Éga, Françoise (Martinique). *Lettres à une Noire*. Paris: L'Harmattan, 1978.
- Gilroy, Beryl (Guayana). *Black Teacher*. London: Cassell, 1976.
----- *The Boy Sandwich*. London: Heinemann, 1989.
----- *In Praise of Love and Children*. Leeds, Yorkshire: Peepal Tree, 1996.
- Juminer, Bertène (Guyane). *Les bâtards*. Paris: Présence Africaine, 1961.
- Lacroisil, Michèle (Guadeloupe). *Cajou*. Paris: Gallimard, 1961.
- Lamming, George (Barbados). *The Emigrants*. London: Michael Joseph, 1954. (Zit. nach dt. Übers. *Mit dem Golfstrom*. München: Hanser, 1956)
- Levy, Andrea (Britain/Jamaica). *Every Light in the House Burnin'*. London: Headline, 1994.
----- *Never Far From Nowhere*. London: Headline, 1996.
- Manicom, Jacqueline (Guadeloupe). *La Graine: journal d'une sage femme*. Paris: Press de la Cité, 1974.
- Metellus, Jean (Haïti). *Louis Vortex*. Paris: Messidor, 1992.
- Murray, Millie (Britain/Jamaica). *All About Jas*. London: Hodder & Stoughton, 1990.

Anhang

- . *Cairo Hughes*. London: Woman's Pr., 1996.
- . *Sorelle*. London: Womans's Pr., 1998.
- Naipaul, Vidihadar S. (Trinidad). *The Mimic Men*. London: A. Deutsch, 1967.
- . *The Enigma of Arrival*. London: A. Knopf, 1987.
- Phillips, Caryl (St. Kitts). *The Final Passage*. London: Faber, 1985.
- Pinaud, Gisèle (Guadeloupe). *Un papillon dans la cité*. Paris: Stock, 1992.
- . *L'Exil selon Julia*. Paris: Stock, 1996.
- . *L'âme prêtée aux oiseaux*. Paris: Stock, 1998.
- Riley, Joan (Jamaica). *The Unbelonging*. London: The Womans Press, 1985.
- . *Waiting in the Twilight*. London: The Woman's Press, 1987.
- . *Romance*. London: The Woman's Press, 1988.
- Salkey, Andrew (Jamaica). *Escape to an Autumn Pavement*. London: Hutchinson, 1960.
- Schwarz-Bart, Simone [& André] (Guadeloupe). *Un plat de porc aux bananes vertes*. Paris: Ed. du Seuil, 1967.
- Selvon, Samuel (Trinidad). *The Lonely Londoners*. London: Alan Wingate, 1956.
- . *The Housing Lark*. London: MacGibbon & Kee, 1965. (Zit. nach First American Edition, Washington, DC: Three Continents Press, 1990.)
- . *Moses Ascending*. London: Davis-Poynter, 1975.
- Thomas, Elean (Jamaica). *The Last Room*. London: Virago, 1991.
- Valdés, Zoé (Cuba). *La hija del embajador*. Palma de Mallorca: Bitzoc, 1995.
- . *Café Nostalgia*. Barcelona: Planeta, 1997.
- Warner-Vieyra, Myriam (Guadeloupe). *Le Quimboiseur l'avait dit*. Paris: Présence Africaine, 1980.
- Wheatle, Alex (Britain/Jamaica). *Brixton Rock*. London: Black Amber, 1999.
- Zobel, Joseph (Martinique). *La fête à Paris*. Paris: Ed. de la Table Ronde, 1953.

Verzeichnis der verwendeten Sekundärliteratur

- Alexander, Christopher. „A City is not a Tree“. In *Design (Journal for manufacturers and designers)*. London: Council of Industrial Design. Nr. 206, 1966
- Anselin, Alain. *L'emigration antillaise en France: La 3^{ieme} ile*. Paris: Karthala, 1990.
- Argyros, Alexander. *A Blessed Rage for Order: Deconstruction, Evolution and Chaos*. Ann Arbor: Univ. of Michigan Press, 1991.
- Ashcroft, Bill; Griffiths, Gareth; Tiffin, Helen. *The Empire Writes Back: Theory and Practice in Post-Colonial Literatures*. London: Routledge, 1989.
- Bastide, Roger; Marin, Françoise; Raveau, François. *Les Haitiens en France*. Paris: Mouton, 1974
- Benítez Rojo, Antonio. *The Repeating Island*. Durham, London: Duke Univ. Pr., 1992.
- Bhabha, Homi. *The Location of Culture*. London: Routledge, 1994.
- Binder, Wolfgang. „David Dabydeen. Interviewed by W. Binder“. In *Journal of West Indian Literature (Bridgetown, Barbados)*, Vol. 3, 1989, Nr. 2, S. 67-80.
- Bonhomme, Samuel. *Enoch Powell and the West-Indian Immigrants*. London: Afro-American & West Indian Publ., 1971.
- Braithwaite, Edward Ricardo. „The 'Colored Immigrant' in Britain“. In *Color and Race*. Ed. by John Hope Franklin. Boston: Beacon, 1968
- Byron, Margaret. *Post-War Caribbean Migration to Britain: The unfinished cycle*. London: Avebury, 1994.
- de la Campa, Román. „Resistance and Globalization in Caribbean Discourse: Antonio Benitez-Rojo and Édouard Glissant“. In *A History of Literature in the Caribbean, Vol.III*. Edited by James Arnold. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamin, 1997.
- The Caribbean Exodus*. Edited by Barry B. Levine. New York: Praeger, 1987.
- The Caribbean in Europe: Aspects of the West Indian experience in Britain, France, and the Netherlands*. Ed. by Colin Brock. London: Cass, 1986.
- Cesar, Sylvie. „Assimilation versus racism dans No Mans Land de Roland Brival“. In *Alternative Cultures in the Caribbean*. Hrg. U. Fleischmann. Frankfurt: Vervuert, 1993.
- Chamberlain, Mary. *Caribbean Migration: Globalised Identities*. London: Routledge, 1998.

Anhang

- Chambers, Iain. *Migrancy, Culture, Identity*. London: Routledge, 1994.
- Clifford, James. *Routes: Travel and Translation in the Late Twentieth Century*. Cambridge, Mass.: Harvard Univ. Pr., 1997.
- Cohen, Robin. *Global Diasporas*. London: Univ. College Pr., 1997.
- . *Frontiers of Identity: The British and the others*. London: Longman, 1994.
- Condé, Maryse. *La parole des femmes: Essai sur des romancières des Antilles de langue française*. Paris: L'Harmattan, 1979.
- Cottle, Thomas. *Black Testimony: The voices of Britains West Indians*. Philadelphia: Temple Univ. Pr., 1980.
- Dabydeen, David & Wilson-Tagoe, Nana. *A Reader's Guide to Westindian and Black British Literature*. London: Hansib, 1988.
- Dash, J. Michael. „Exile and Recent Literature“. In *A History of Literature in the Caribbean, I (Hispanic & Francophone Regions)*. Philadelphia: J.Benjamins, 1992.
- Delachet-Guillon, Claude. *La communauté haitienne en Île de France*. Paris: L'Harmattan, 1996.
- Deleuze, Gilles & Guattari, Felix. *Rhizome, Introduction*. Paris: Ed. de Minuit, 1976.
- Depestre, René. „La littérature en exil“. In *Magazine Littéraire* Nr.221, 1985.
- Essed, Philomena. *Understanding Everyday Racism: An Interdisciplinary Theory*. London: Sage, 1991.
- Fanon, Frantz. *Peau noire, masques blancs*. Paris: Ed. du Seuil, 1952.
- Foner, Nancy. *Jamaica Farewell: Jamaican Migrants in London*. London: Routledge & Kegan Paul, 1979.
- . *Jamaican Immigrants*. New York, 1983.
- . „Male and Female: Jamaican migrants in London“. In *Anthropological Quarterly*, Nr. 1, Vol. 49. Washington D.C., 1976.
- Fornet Betancourt, Raúl. „Rassenbeziehungen als interkulturelles Verstehens- und Kommunikationsproblem“. In *Rasse, Klasse und Kultur in der Karibik*. Hrsg. Karl Kohut. Frnkfurt/M.: Vervuert, 1989.
- Gagern, Chris von. *Reisen in die Karibik: Wie sich Kontakt mit anderer Kultur in Reisebeschreibungen darstellt*. Frankfurt/M.: Peter Lang, 1994.
- Gewecke, Frauke. *Die Karibik: Zur Geschichte, Politik und Kultur einer Region*. Frankfurt/M.: Vervuert, 1988.

Bibliographie

- Gilroy, Paul. *The Black Atlantic: Double Consciousness and Modernity*. Cambridge, Mass.: Harvard Univ. Pr., 1993.
- Glass, Ruth. *Clichés of Urban Doom*. London: Basil Blackwell, 1989.
- Gleick, James. *Chaos: Making a New Science*. New York: Viking, 1987.
- Glissant, Édouard. *Le Discours Antillais*. Paris: Ed. du Seuil, 1981.
- . *Poétique de la relation*. Paris: Gallimard, 1990.
- . *Introduction à une poétique du divers*. Montréal: Pr. de l'Université, 1995.
- . *Traité du Tout-Monde*. Paris: Gallimard, 1997.
- Goosen, Jean. „The migration of French West-Indian women to metropolitan France”. In *Anthropological Quarterly*, N°. 1, Vol. 49. Washington D.C., 1976.
- Hall, Stuart. „The Local and the Global: Globalization and Ethnicity” und „Old and New Identities, Old and New Ethnicities”. In *Culture, Globalization and the World System: Contemporary Conditions for the Representation of Identity*. Ed. by Anthony D. King. Binghamton, State Univ. of New York: Macmillan, 1991.
- Hinds, Donald. *Journey to an Illusion: The West Indian in Britain*. London: Heinemann, 1967.
- Huntington, Samuel. *The Clash of Civilizations and the Remaking of World Order*. New York: Simon & Schuster, 1996.
- Hybride Kulturen*. Hrsg. E. Bronten. Tübingen: Stauffenburg, 1997.
- Identité et Politique: de la Caraïbe et de l'Europe multiculturelles*. Hrsg. Fred Réno. Paris: Economica, 1995.
- Jelen, Christian. *Les casseurs de la République*. Paris: Plon, 1997.
- King, Anthony. *Global Cities: Post-Imperialism and the Internationalization of London*. London & New York: Routledge, 1991.
- Kristeva, Julia. *Étrangers à nous-mêmes*. Paris: Fayard, 1988.
- Lamming, George. *The Pleasures of Exile*. London: Michael Joseph, 1960.
- Lionnet, Françoise. „Savoir du corps et écriture de l'exil: les romancières de la diaspora antillaise et le mythe de l'authenticité”. In *L'heritage de Caliban*. Hrsg. Maryse Condé. Paris: Ed. Jator, 1992.
- Lirus, Julie. *L'identité Antillaise*. Paris: Ed. Caribéennes, 1979.
- Lost Illusions: Caribbean Minorities in Britain and the Netherlands*. Edited by Malcolm Cross and Han Entzinger. London: Routledge, 1988.

Anhang

- Migerel, Hélène. *La migration des Zombies*. Paris: Ed. Caribéennes, 1987.
- Morris, Mervyn. „A West Indian Student in England“. In *Caribbean Quarterly*, N° 4, 1962.
- Mouralis, Bernard. "Les chemins océans des écrivains africains et antillais". In *Terre perdue, langue sauvée: Littératures et cultures d'exil*. Ed. par Najib Zakka. Lille: Presses Universitaires, 1993.
- Münchhausen, Thankmar von. „Nordafrikaner in der Republik: Die französische Erfahrung“. In *Die multikulturelle Herausforderung: Menschen über Grenzen – Grenzen über Menschen*. Hrsg. Klaus Bade. München: Beck, 1996.
- Peach, Ceri. *West Indian Migration to Britain: A social geography*. London: Oxford Univ. Pr., 1968.
- Phillips, Caryl. *The European Tribe*. New York: Farrar, Straus & Giroux, 1987.
- Pratt, Mary Louise. *Imperial Eyes: Travelwriting and Transculturation*. London: Routledge, 1992.
- Prigogine, Ilya & Stengers, Isabelle. *Order out of Chaos: Man's New Dialogue with Nature*. Toronto: Bantam, 1984.
- Richmond, Anthony. *Migration and Race Relations in an English City*. London: Oxford Univ. Press, 1973.
- Römer, Christina. *Us and Them: Zur Einwanderungsproblematik in Großbritannien in den 80er Jahren (Das Beispiel der Migranten aus dem karibischen Raum)*. Tübingen: Stauffenburg, 1998.
- Rosello, Mireille. "Lettres à une noire de Françoise Ega: la femme de ménage de lettres". In *L'heritage de Caliban*. Hrsg. Maryse Condé. Paris: Ed. Jator, 1992.
- Rufin, Jean-Christophe. *L'empire et les nouveaux barbares*. Paris: Ed. Lattès, 1991.
- Said, Edward. *Culture and Imperialism*. New York: Alfred A. Knopf, 1993.
- Sprouse, Keith Alan. „Chaos and Rhizome“. In *A History of Literature in the Caribbean*, Vol. III. Ed. by James Arnold. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamin, 1997.
- Städtler, Katharina. „Die Entstehung der Literatur der Dritten Welt in Paris (1920-1960)“. In *Neue Romania* (Veröffentlichung des Instituts für Romanische Philologie der Freien Universität Berlin), Nr. 17 (1996), S. 157-168.
- Todd, Emmanuel. *Le destin des immigrés*. Paris: Seuil, 1995,
- Todorov, Tzvetan. *Nous et les autres: La réflexion française sur la diversité humaine*.

Bibliographie

Paris: Seuil, 1989.

Travellers' Tales: Narratives of home and displacement. Ed. by George Robertson.
London: Routledge, 1994.

Weiner, Myron. *The Global Migration Crisis: Challenge to States and to Human Rights.*
New York: HarperCollins, 1995.